

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SŮDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

20/07. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2007. március 6.

A Bíróság C-338/04., C-359/04. és C-360/04. sz. egyesített ügyekben hozott ítélete

Massimiliano Placanica és társai büntetőügye

A BÍRÓSÁG A KÖZÖSSÉGI JOGGAL ELLENTÉTESNEK ÍTÉLI A KÜLFÖLDI TÁRSASÁGOK NEVÉBEN FOGADÁSOKAT GYŰJTŐ KÖZVETÍTŐKKEL SZEMBEN ALKALMAZOTT OLASZ BÜNTETŐJOGI SZANKCIÓKAT

A tagállam nem alkalmazhat büntetőjogi szankciókat olyan adminisztratív formai követelmény megsértése miatt, amelynek betartását a közösségi jogot sértő módon ő maga utasítja el vagy teszi lehetetlenné.

Az olasz szabályozás szerint a szerencsejátékok szervezésében való részvételhez – ide értve a fogadások gyűjtését is – **koncesszió** és rendőrségi **engedély** előzetes megszerzése szükséges. E rendelkezések bármilyen megsértése **büntetőjogi szankciók** alkalmazását vonja maga után, amelyek háromévi szabadságvesztésig terjedhetnek.

1999-ben az illetékes olasz hatóságok ajánlattételi eljárást követően 1 000 koncessziót ítélték oda sportversenyekre vonatkozó fogadások lebonyolítására, és 671 új koncessziót a lóversenyekre vonatkozó fogadások elfogadására (329 meglévő koncessziót pedig automatikusan megújítottak). E koncessziókat hat éves időtartamra adták meg azzal a lehetőséggel, hogy azok lejáratukkor további hat éves időtartamra megújíthatóak. Az ajánlattételi eljárásból többek között ki voltak zárva a szabályozott piacokon jegyzett részvényekkel rendelkező társaság formájában működő piaci szereplők.

Ezek között volt a Stanley International Betting Ltd, angol jog szerinti társaság, amely a liverpooli városi önkormányzat engedélye alapján szabályszerűen folytathat bukmékeri tevékenységet, és a Stanley Leisure plc csoport tagja, amely a londoni Tőzsdén jegyzett, angol jog szerinti társaság, és a perbeli időpontban a negyedik legnagyobb bukméker és a legnagyobb játékkerem-üzemeltető az Egyesült Királyságban. A Stanley olaszországi tevékenységét „adatátviteli központok” („AÁK”) útján végzi, amelyeket a Stanley-vel szerződéses kapcsolatban álló független piaci szereplők üzemeltetnek, akik a Stanley Egyesült Királyságban található szerveréhez hozzáférést biztosító távközlési kapcsolatot bocsátanak a fogadók rendelkezésére.

M. Placanica, Ch. Palazzese és A. Sorricchio mindhárman a Stanley-vel szerződéses kapcsolatban álló AÁK-üzemeltetők. 2004-ben a Tribunale di Larino és a Tribunale di Teramo előtt büntetőeljárás indult ellenük annak vádjával, hogy a szükséges rendőrségi engedély nélkül folytattak fogadások gyűjtésére irányuló szervezett tevékenységet. E bíróságok arra a kérdésre kérnek választ az Európai Közösségek Bíróságától, hogy a szerencsejátékokra vonatkozó olasz szabályozás összeegyeztethető-e a szolgáltatásnyújtás és a letelepedés szabadságának közösségi jogi alapelveivel.

A Bíróság mindenekelőtt arra emlékeztet, hogy az a szabályozás, amely – büntetőjogi szankciók terhe mellett – megtiltja a koncesszió vagy az állami rendőrség által kiállított engedély nélküli működést a szerencsejáték-ágazatban, a szolgáltatásnyújtás és a letelepedés szabadságára vonatkozó korlátozást jelent. A Bíróság emlékeztet azonban arra is, hogy az erkölcsi, vallási vagy kulturális rend sajátosságai, valamint a szerencsejátékoknak és fogadásoknak a társadalomra és az egyénre nézve erkölcsi és anyagi szempontból egyaránt káros következményei alkalmasak lehetnek az ilyen korlátozások igazolására. Ez utóbbiaknak azonban meg kell felelniük az arányosság követelményének. A Bíróság ezt követően az olasz jog által megállapított feltételeket vizsgálja.

A koncesszió

Olaszország terjeszkedési politikát folytat a szerencsejáték-ágazatban annak érdekében, hogy az illegális titkos szerencsejátékokat és fogadásokat űzőket az engedélyezett és szabályozott tevékenységek felé terelje. A Bíróság elismeri, hogy e cél elérése érdekében az engedéllyel rendelkező piaci szereplőknek a tiltott tevékenységgel szemben megbízható, ugyanakkor vonzó alternatívát kell adniuk, amely magában foglalja a szerencsejátékok széles skálájára vonatkozó kínálatot, a meghatározott terjedelmű reklámot, valamint az új terjesztési technikákat.

Az olasz kormány a koncesszió feltételének igazolása érdekében az e tevékenységek bűncselekmények elkövetéséhez való felhasználásának megelőzésére irányuló célkitűzésre hivatkozik. A Bíróság elismeri, hogy **a koncessziók rendszere hatékony eszköz lehet** az ebben az ágazatban működő **piaci szereplők ellenőrzésére**.

Ellenben a Bíróság nem rendelkezik elegendő ténybeli adattal ahhoz, hogy vizsgálja a koncessziók összesített száma korlátozásának a közösségi joggal való összeegyeztethetőségét. **Az a körülmény, hogy a koncessziók számát egy speciális becslés alapján „elegendőnek” ítélték az állam egész területére vonatkozóan, önmagában nem alkalmas a letelepedés szabadságának, illetve a szolgáltatásnyújtás szabadságának e korlátozásból adódó akadályozása igazolására.** Ezzel kapcsolatban a Bíróság kimondja, hogy a kérdéseket előterjesztő bíróságok feladata annak vizsgálata, hogy a szerencsejáték-ágazatban működő piaci szereplők számának csökkentésével a nemzeti szabályozás valóban eleget tesz-e a hivatkozott célkitűzésnek, azaz annak, hogy megelőzze e tevékenységek bűncselekmények vagy visszaélések elkövetéséhez való felhasználását.

A Bíróság kimondja továbbá, hogy **a szabályozott piacokon jegyzett tőketársaságok teljes kizárása a koncesszió odaítélésére irányuló ajánlattételi eljárásból meghaladja az azon célkitűzés megvalósításához szükséges mértéket**, hogy megakadályozható legyen a szerencsejáték-ágazatban működő piaci szereplők bűncselekményekben vagy visszaélésekben történő részvétele. A piaci szereplők számláinak és tevékenységének ellenőrzése ugyanis a letelepedés szabadságát és a szolgáltatásnyújtás szabadságát kevésbé korlátozó eszközök által is történhet (például a képviselőikre és fő részvényeseikre vonatkozó információk gyűjtése által). A Bíróság hozzáteszi, hogy egyes piaci szereplők jogellenes kizárása az ajánlattételi eljárásokból a közösségi jog közvetlen hatályára alapított jogok védelmét biztosító eljárási szabályok

kialakítására kötelezi az egyes tagállamokat (például a régi koncessziók visszavonása és újraelosztása). Amíg erre nem kerül sor, e piaci szereplőkkel szemben semmiképpen sem lehet a koncesszió hiánya miatt szankciókat alkalmazni.

A rendőrségi engedély

Rendőrségi engedélyt csak az kap, aki koncesszióval rendelkezik. Ezért a rendőrségi engedély megadására irányuló eljárás a koncesszió odaítélésével kapcsolatos hibákban szenved. Így a rendőrségi engedély hiánya semmi esetre sem róható fel azoknak személyeknek, akik nem tudtak ilyen engedélyt szerezni, mivel a közösségi jogot sértő módon el voltak zárva a koncesszió odaítélésétől.

A büntetőjogi szankciók

A büntetőjogi szabályozás főszabály szerint olyan terület, amely a tagállamok hatáskörébe tartozik, a közösségi jog azonban a tagállamok ebbéli hatáskörét bizonyos mértékben korlátozza: az ilyen jogalkotás nem korlátozhatja a közösségi jog által biztosított alapvető szabadságokat. A Bíróság azt is megerősíti, hogy a tagállami igazságszolgáltatás nem alkalmazhat büntetőjogi szankciót adminisztratív formai követelmény be nem tartása miatt, ha annak betartását a közösségi jogot sértő módon az érintett tagállam utasította el, vagy tette lehetetlenné. A fogadások gyűjtésére irányuló szervezett tevékenység koncesszió vagy rendőrségi engedély hiányában történő folytatása miatt az Olasz Köztársaság tehát nem alkalmazhat büntetőjogi szankciókat az olyan személyekkel szemben, mint az alapeljárások vádlottjai.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: BG CS DE EL EN ES FR HU IT NL PL PT RO SK SL

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-338/04., C-359/04. és C-360/04. sz. egyesített ügyek>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028